

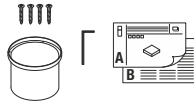
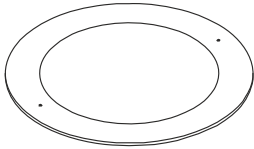


IP65 / IP67

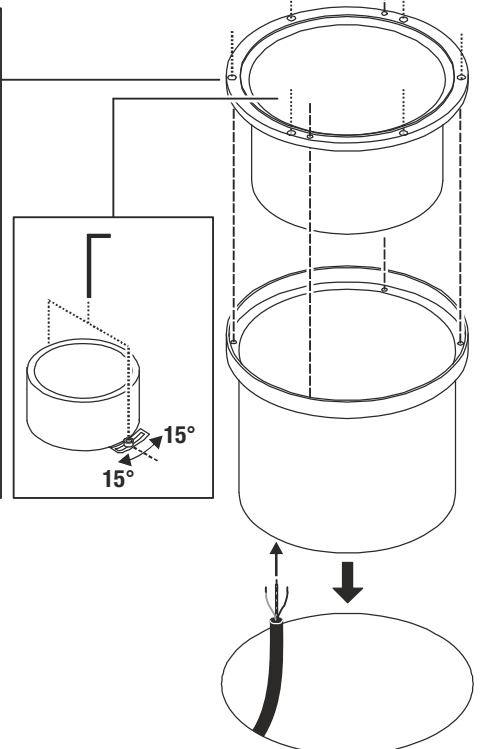
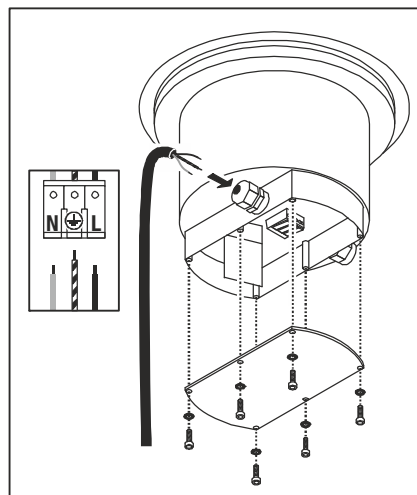
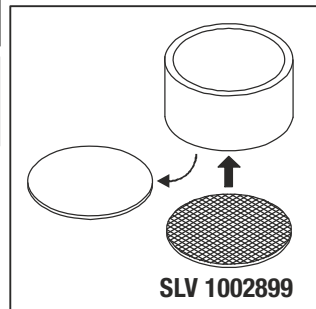
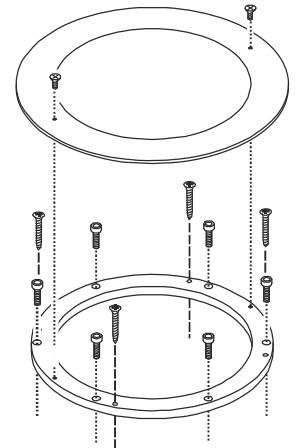
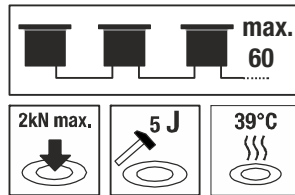
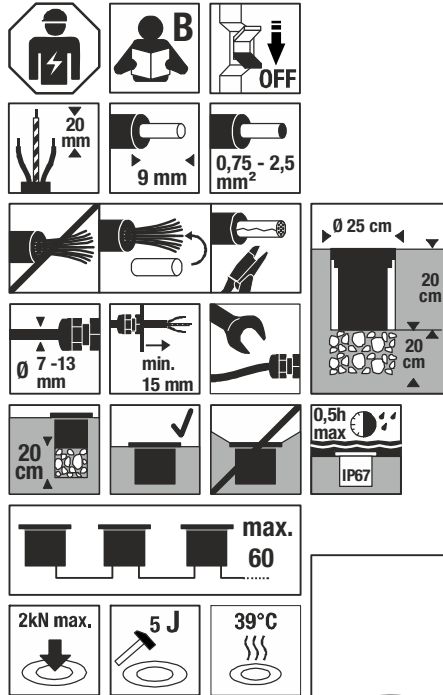
ta: -20°C ...+30°C



1002897	220-240V	30W	2500 lm	3000K	CRI>80	Ø 27 x 20,3 cm	5,9 kg
1002898	~50/60Hz		2600 lm	4000K			



- DE** BETRIEBSANLEITUNG TEIL A  
Bodeneinbauleuchte
- EN** INSTRUCTION MANUAL PART A  
Inground Fitting
- FR** MODE D'EMPLOI PARTIE A  
Encastré de sol
- ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES PARTE A  
Luminaria empotrable de suelo
- IT** ISTRUZIONI PER L'USO PARTE A  
Incasso da terra
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING DEEL A  
Vloerinbouwarmatuur
- DA** DRIFTSVEJLEDNING PART A  
Gulvindbygningslampe
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI CZĘŚĆ A  
Lampa do gruntu
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСТЬ А  
Напольный встраиваемый светильник
- SV** BRUKSANVISNING DEL A  
Infälld markarmatur
- TR** KULLANMA KILAVUZU BÖLÜM A  
Zemine gömme lamba
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS, A. RÉSZ  
Padlóba építhető lámpatest



1002897  
1002898



**DE** - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

**EN** - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

**FR** - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales !

**ES** - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

**IT** - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

**NL** - De installatie vereist vakkennis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

**DA** - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!

**PL** - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

**RU** - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!

**SV** - Installationen kräver fackkunskaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas!

**TR** - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

**HU** - A csatlakoztatás szaktudást igényel, és kizárólag feljogosított villamosági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vétele mellett!



**DE - Entsorgung** (Europäische Union)

Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie(WEEE) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!

**EN - Disposal** (European Union)

Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive (WEEE) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!

**FR - Information de recyclage** (Union européenne)

Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés !

**ES - Indicaciones para la eliminación** (Unión Europea)

¡No tirar el producto con la basura doméstica! Los productos con este símbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, llevándolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos locales.

**IT - Istruzioni per lo smaltimento** (Unione Europea)

Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito [www.slvitalia.it](http://www.slvitalia.it) il corretto metodo di smaltimento del presente materiale.

**NL - Afvalverwijdering** (Europese Unie)

Het product niet via het huishoudelijk afval weggegooid! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamelpunten voor elektrisch afval te worden verwijderd!

**DA - Henvisning om bortskaffning** (EU)

Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater!

**PL - Wskazówka dotycząca utylizacji** (Unia Europejska)

Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należy utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE) dotyczącymi starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpadów elektrycznych!

**RU - Указание по утилизации** (Европейский Союз)

Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соотв. с Положением (WEEE) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов!

**SV - Anvisningar för sophantering** (Europeiska Unionen)

Produkten får ej kastas i hushållssoporna! Produkter som är märkta med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE) för elektriska och elektroniska apparater på de lokala uppsamlingsställena för el- och elektroniskrot.

**TR - Tasfiye açıklaması** (Avrupa Birliği)

Ürünü ev çöprüyle birlikte atmayın! Bu sembolü taşıyan ürünler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE) yönetmeliğine bağlıdır.

**HU - Hulladékkezelés** (Európai Unió)

A terméket ne a hagyományos háztartási hulladékkal együtt dobja ki! A fenti jellel ellátott termékeket a WEEE, irányelv szerint az elektromos és elektronikus termékek számára kihelyezett hulladékgyűjtőbe tegye!

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik deġisjikkil jarma hakki saklidir. A technikai részletek termékenként változhatnak.



Импортер: ООО «Марбел»  
190005, г. Санкт-Петербург,  
Митрофаньевское шоссе, 2 корп. 2  
Тел./факс +7 (812) 644-6789  
[www.marbel.ru](http://www.marbel.ru)

**DE** Betriebsanleitung TEIL B  
Bodeneinbauleuchte  
1002897 ...98

#### Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

#### ⚠️ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Jegliche Arbeiten am elektrischen Anschluss nur durch  
Elektrofachkraft!  
Produkt nicht verändern oder modifizieren.  
Nichts an dem Produkt befestigen.  
Produkt nicht abdecken.  
Nur mit intaktem Schutzglas betreiben.  
Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb  
nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.  
Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden  
nehmen.  
Nicht in die aktive Lichtquelle starren.

⚠️: Kennzeichnet auf Produkt oder in Abbildung mögliche heiße  
Oberflächen des Produkts.

Weitere Sicherheitshinweise = ⚠️

#### Bestimmungsgemäße Verwendung

Schutzklasse I (1) ⚡ - Anschluss mit Schutzleiter.  
Nur fest montiert auf ebenen Untergrund betreiben.  
Nur auf normal oder nicht entflammaren Flächen betreiben.  
Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker  
Verschmutzung aussetzen.  
IP65: Schutz gegen Eindringen von Staub - Schutz gegen  
Strahlwasser aus allen Richtungen.  
IP67: Schutz gegen Eindringen von Staub - Schutz gegen  
Eindringen von Wasser, wenn zeitweilig untergetaucht.  
Zulässige Umgebungstemperatur(ta): -20°C ...+30°C

#### Leuchtmittelwechsel

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem  
von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar  
qualifizierten Person ersetzt werden.

#### Pflege / Lagerung

⚠️ Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.  
Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur  
äußerlich reinigen.  
Nicht mit Hochdruckreiniger reinigen.  
Regelmäßig Laub, Schmutz, o.ä. von der Leuchte entfernen.  
Folgende Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf das  
Produkt haben: Saure Umgebung, hoher Salzgehalt in der Luft,  
Reinigungsmittel, Dünger, Streusalz, Chemikalien.  
Nur trocken und sauber lagern.

#### Montage

⚠️ Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!  
Nur beschriebenes Zubehör verwenden.  
Nur für Bodeneinbau geeignet.  
⚠️ Örtliche Installationsvorschriften für Außenbereich beachten.  
Produkt nicht eigenhändig abdichten (z.B. mit Silikon).  
Gemäß angegebener IP Schutzart installieren.  
Nur bei trockener Witterung installieren.  
Einbauort mit min. 20 cm tiefer Drainage versehen.  
Montieren wie in Abbildung dargestellt.  
Erdkabel in ausreichender Länge durch Kabelverschraubung  
führen.

#### Elektrischer Anschluss

Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!  
Außenleiter → Klemme L  
Neutralleiter → Klemme N  
Schutzleiter → Erdungsklemme

Kabelverschraubung mit geeignetem Werkzeug sichern.  
Zur Durchverdrahtung zweite Kabelverschraubung verwenden.  
Nicht benötigte Kabelverschraubung mit Stopfen verschließen.

⚠️ Sicheren Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

**EN** Operating Manual PART B  
Inground Fitting  
1002897 ...98

#### Read manual carefully and keep for further use!

#### ⚠️ Safety advices for installation and operation. Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Any works on the electrical connection only by electrician.  
Do not alter or modify the product.  
Do not fasten anything on the product.  
Do not cover the product.  
Operate only with intact protection glass.  
Take out of service when suspecting a defect or malfunction and  
contact your dealer or a qualified electrician.  
Take measures that children get not harmed by the product.  
Do not stare into the active light source.

⚠️: Identifies hot surfaces of the product on the product itself or  
on the figure.

Additional safety advices = ⚠️

#### Use as directed

Safety class I (1) ⚡ - Connection with protective conductor.  
Operate only firmly fixed on an even surface.  
Operate only on normal or not inflammable surfaces.  
Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.  
IP65: Protection against dust (dust-tight) - Protection against jetted  
water from all directions.  
IP67: Protection against dust (dust-tight) - Protection against the  
penetration of water when temporarily submerged.  
Admissible ambient temperature(ta): -20°C ...+30°C.

#### Lamp replacement

The light source of this luminaire may only be replaced by the  
manufacturer, an authorized service technician or a comparable  
qualified person.

#### Care / Storage

⚠️ Disconnect product from mains and let it cool down.  
Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water)  
cloth.  
Do not clean with pressure washer.  
Remove foliage, dirt, etc. regularly from the luminaire.  
The following influences may have unwanted effects on the  
product: acidic surrounding, high salt content in the air, cleaning  
agents, fertilizer, thawing salt, chemicals.  
Store dry and clean.

#### Installation

⚠️ Switch off mains / fixed connection cable!  
Use only described accessories.  
Only suited for recessed ground installation.  
⚠️ Follow local regulations for outdoor installations.  
Do not seal the product yourself (e.g. with silicone).  
Install according to declared IP type.  
Install only when the weather is dry.  
Provide a drainage with a minimum depth of 20 cm at the  
installation place.  
Install as shown in the figure.  
Direct the underground cable with sufficient length through the  
cable gland.

#### Electrical connection

Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!  
Live conductor → Terminal L  
Neutral conductor → Terminal N  
Protective conductor → Earth terminal

Secure cable gland applying a suitable tool.  
Use second cable gland for through-wiring.  
Close cable gland not in use with plug.

⚠️ Check secure fixation and proper function!

**FR** Mode d'emploi PARTIE B  
Encastré de sol  
1002897 ...98

#### Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

#### ⚠️ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Les travaux de branchement électrique doivent uniquement être  
effectués par un électricien qualifié !  
Ne pas modifier ni altérer le produit.  
Ne rien fixer sur le produit.  
Ne pas couvrir le produit.  
Utiliser uniquement avec verre de protection intact.  
En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter  
l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.  
S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.  
Ne pas regarder la source lumineuse.

⚠️: Indique les surfaces chaudes possibles du produit, sur le  
produit ou dans l'illustration.

Consignes de sécurité complémentaires = ⚠️

#### Utilisation conforme

Classe de protection I (1) ⚡ - Branchement avec câble de terre.  
Utiliser uniquement lors du montage fixe sur un support plat.  
Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.  
Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté  
importante.  
IP65: Protection contre la pénétration de poussière - Protection  
contre jets d'eau provenant de toutes les directions.  
IP67: Protection contre la pénétration de poussière - Protection  
contre la pénétration de l'eau en cas d'immersion temporaire.  
Température ambiante admise (ta) : -20°C ...+30°C

#### Remplacement de la source

La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être  
remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou  
une personne de qualification équivalente.

#### Entretien / Stockage

⚠️ Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.  
Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un  
chiffon légèrement humidifié (à l'eau).  
Ne pas nettoyer au nettoyeur haute pression.  
Enlever régulièrement les feuilles, la saleté, etc. du luminaire.  
Les facteurs suivants peuvent avoir des effets indésirables sur le  
produit : Environnement acide, forte teneur en sel dans l'air,  
nettoyants, engrais, sel de voirie, produits chimiques.  
Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

#### Montage

⚠️ Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !  
Utiliser uniquement les accessoires décrits.  
Uniquement adapté pour montage encastré au sol.  
⚠️ Respecter les réglementations d'installation locales pour les  
zones extérieures.  
Ne pas sceller le produit vous-même (par ex. avec du silicone).  
Installer selon l'indice de protection IP spécifié.  
Installer uniquement par temps sec.  
Le lieu d'installation doit être pourvu d'un drainage d'au moins 20  
cm de profondeur.  
Montage comme indiqué sur l'illustration.  
Passer le câble de terre de longueur suffisante à travers le presse-  
étoupe.

#### Raccordement électrique

Placer des embouts adaptés sur les fils souples !  
Conducteur extérieur → Borne L  
Conducteur neutre → Borne N  
Câble de terre → Borne de terre

Serrer le presse-étoupe avec un outil.  
Pour le câblage en continu, utiliser un deuxième presse-étoupe.  
Boucher les presse-étoupes inutilisés avec des bouchons.

⚠️ Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !